




Leistungserklärung	2
Declaration of Performance.....	5
DECLARATION DE PERFORMANCE.....	8

Leistungserklärung									
No. 2117856.01 (internes Dokument CE-AS-Sheet 6051250)									
(1) & (2)	Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: (DIN) EN 12050-1: Fäkalienhebeanlagen DIN EN 12050-2: Abwasserhebeanlage für fäkalienfreies Abwasser DIN EN 12050-4: Rückflussverhinderer für fäkalienfreies und fäkalienhaltiges Abwasser Produkttyp: Fäkalienhebeanlage <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Einzelanlagen</th> <th style="text-align: center;">Doppelanlagen</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>WS40E/MTS40</td> <td>WS40D/MTS40</td> </tr> <tr> <td>WS50E</td> <td>WS50D</td> </tr> <tr> <td>WS40E/TC40-BV</td> <td>WS40D/TC40-BV</td> </tr> </tbody> </table> (Seriennummer ist auf dem Produkttypenschild angegeben.)	Einzelanlagen	Doppelanlagen	WS40E/MTS40	WS40D/MTS40	WS50E	WS50D	WS40E/TC40-BV	WS40D/TC40-BV
Einzelanlagen	Doppelanlagen								
WS40E/MTS40	WS40D/MTS40								
WS50E	WS50D								
WS40E/TC40-BV	WS40D/TC40-BV								
(3)	Vorgesehener Verwendungszweck: (DIN) EN 12050-1: Entwässerung von Standorten unter Rückstauenebene in Gebäude und Grundstücke um Rückstau von Abwasser in das Gebäude zu verhindern. DIN EN 12050-2: Sammeln und automatisches Heben von fäkalienfreiem Abwasser innerhalb oder außerhalb von Gebäuden über die Rückstauenebene DIN EN 12050-4: Automatisches Vermeiden des Abwasserrückflusses aus der Druckleitung, wenn die Pumpe ihren Betrieb unterbricht.								
(4)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;"></td> <td style="vertical-align: top;"> WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany </td> </tr> </table>		WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany						
	WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany								
(6)	System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V der Bauproduktenverordnung (EU) Nr. 305/2011: System 3								
(7)	Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird: <p style="text-align: center;"> (DIN) EN 12050-1:2001-05 DIN EN 12050-2:2001-05 DIN EN 12050-4:2001-05 </p> Das notifizierte Prüflabor Nr. 0197 führte die Bestimmung des Produkttyps auf der Grundlage einer Typprüfung durch.								

(9) Erklärte Leistung:


	Harmonisierte Technische Spezifikation		
	(DIN) EN 12050-1	DIN EN 12050-2	DIN EN 12050-4
Grundlegende Eigenschaften	Leistung	Leistung	Leistung
Brandverhalten	NPD	NPD	NPD
Wasserdichtheit, Luftdichtheit:			
- Wasserdichtheit	Bestanden	Bestanden	
- Geruchsdichtheit	Bestanden		
- Leckage			Bestanden
Wirksamkeit (Hebewirkung):			
- Förderung von Feststoffen	Bestanden	Bestanden	
- Rohranschlüsse	*)	*)	
- Mindestmaße von Lüftungsleitungen	Bestanden	Bestanden	
- Mindestfließgeschwindigkeit	0,7 m/s at 40 kPa	0,7 m/s at 40 kPa	
- Freier Minstdurchgang in der Anlage	Bestanden	Bestanden	
- Mindestnutzvolumen	**)	**)	
Wirksamkeit:			
- Funktion bei maximalem Pumpendruck			Bestanden
Mechanische Festigkeit:			
- Tragfähigkeit und strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung außerhalb von Gebäuden	Bestanden	Bestanden	
- Strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung innerhalb von Gebäuden	Bestanden	Bestanden	
- Widerstand gegenüber dem maximalen Pumpendruck			Bestanden
Geräuschpegel:	70 dB	70 dB	70 dB
Dauerhaftigkeit:			
- der Wasserdichtheit und Luftdichtheit	Bestanden	Bestanden	
- der Hebewirkung	Bestanden	Bestanden	
- der mechanischen Festigkeit	Bestanden	Bestanden	Bestanden
- der Wasserdichtheit			Bestanden
- der Wirksamkeit			Bestanden
Gefährliche Substanzen	NPD	NPD	NPD




Einzelanlagen			
*) Rohr- schlüsse		**) Mindest- nutzvol- umen	Harmonisierte Technische Spezifikation
DN40	WS40E/MTS40 ¹⁾	60 l	DIN EN 12050-1 DIN EN 12050-4
DN40	WS40E/MTS40 ²⁾	60 l	EN 12050-1 DIN EN 12050-4
DN50	WS50E ²⁾	60 l	
DN40	WS40E/TC40-BV	60 l	DIN EN 12050-2 DIN EN 12050-4
DN50	WS50E ³⁾	60 l	
Doppelanlagen			
*) Rohr- schlüsse		**) Mindest- nutzvol- umen	Harmonisierte Technische Spezifikation
DN40	WS40D/MTS40 ¹⁾	100 l	DIN EN 12050-1 DIN EN 12050-4
DN40	WS40D/MTS40 ²⁾	100 l	EN 12050-1 DIN EN 12050-4
DN50	WS50D ²⁾	100 l	
DN40	WS40D/TC40-BV	100 l	DIN EN 12050-2 DIN EN 12050-4
DN50	WS50D ³⁾	100 l	
<p>1) Gültig für: WS40E/MTS40; WS40D/MTS40; komplett mit MTS40/21 (3~), MTS40/24 (3~) oder MTS40/27 (3~) und PL1-WS oder PL2-WS und Zener-Barriere und WILO Niveausensor.</p> <p>2) Gültig für: WS50E; WS50D; komplett mit TP 50F 90 / 7,5; TP 65F 91 / 11, TP 65F 98 / 15 oder TP 65F 109 / 22 und gültig für: WS40E/MTS40; WS40D/MTS40; komplett mit MTS40/21 (1~), MTS40/24 (1~) oder MTS40/27 (1~); alle mit PL1-WS oder PL2-WS und WILO Niveausensor.</p> <p>3) Gültig für: WS50E; WS50D; komplett mit TP 50F 82 / 5,5; TP 50E 101 / 5,5; TP 50E 107 / 7,5; TP 65E 114 / 11; TP 65E 122 / 15 oder TP 65E 132 / 22 und PL1-WS oder PL2-WS und WILO Niveausensor.</p>			
10)	<p>Die Leistung des Produktes gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.</p> <p>Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:</p> <p>Holger Herchenhein Group Quality Manager</p> <p style="text-align: right;">Digitally signed by holger.herchenhein@wil o.com Date: 2013.07.12 11:57:33 +02'00'</p> <p>Dortmund, 12.06.2013</p>		

Declaration of Performance									
No. 2117856.01 (internal doc. CE-AS-Sheet ref. 6051250)									
(1) & (2)	<p>Unique identification code of the product-type:</p> <p>(DIN) EN 12050-1: Wastewater lifting plants containing faecal matters</p> <p>DIN EN 12050-2: Wastewater lifting plant for faecal free wastewater</p> <p>DIN EN 12050-4: Non-return valves for faecal-free wastewater and wastewater containing faecal matter</p> <p>Product-type: Wastewater lifting plants</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Singular units</th> <th style="text-align: center;">Double units</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>WS40E/MTS40</td> <td>WS40D/MTS40</td> </tr> <tr> <td>WS50E</td> <td>WS50D</td> </tr> <tr> <td>WS40E/TC40-BV</td> <td>WS40D/TC40-BV</td> </tr> </tbody> </table> <p>(The serial number is marked on the product name plate.)</p>	Singular units	Double units	WS40E/MTS40	WS40D/MTS40	WS50E	WS50D	WS40E/TC40-BV	WS40D/TC40-BV
Singular units	Double units								
WS40E/MTS40	WS40D/MTS40								
WS50E	WS50D								
WS40E/TC40-BV	WS40D/TC40-BV								
(3)	<p>Intended use:</p> <p>(DIN) EN 12050-1: Drainage of locations below flood level in buildings and sites to prevent any backflow of wastewater into the building.</p> <p>DIN EN 12050-2: Collection and automatic lifting of faecal free wastewater in buildings and sites outside buildings to a height above flood level.</p> <p>DIN EN 12050-4: Automatically prevention of backflow of wastewater from the discharge pipe system when the pumping operation stops.</p>								
(4)	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">  </td> <td style="vertical-align: top; padding-left: 20px;"> WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany </td> </tr> </table>		WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany						
	WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany								
(6)	<p>System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Construction Products Regulation 305/2011/EU, Annex V: System 3</p>								
(7)	<p>In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:</p> <p style="text-align: center;"> (DIN) EN 12050-1:2001-05 DIN EN 12050-2:2001-05 DIN EN 12050-4:2001-05 </p> <p>Notified type test laboratory No. 0197 performed the determination of the product-type on the basis of type testing.</p>								

(9) Declared performance:

	Harmonized technical specification		
	(DIN) EN 12050-1	DIN EN 12050-2	DIN EN 12050-4
Essential characteristics	Performance	Performance	Performance
Reaction to fire	NPD	NPD	NPD
Watertightness, odourtightness			
- Water tightness	Pass	Pass	
- Odour tightness	Pass		
- Leakage			Pass
Effectiveness (Lifting effectiveness):			
- Pumping of solids	Pass	Pass	
- Pipe connections	*)	*)	
- Minimum dimensions of ventilating pipe system	Pass	Pass	
- Minimum flow velocity	0,7 m/s at 40 kPa	0,7 m/s at 40 kPa	
- Minimum free passage of the plant	Pass	Pass	
- Minimum useful volume	**)	**)	
Effectiveness:			
- Function at the maximum pump pressure			Pass
Mechanical resistance:			
- Load bearing capacity and structural stability of collection tank for use outside buildings i.e. in sites of buildings	Pass	Pass	
- Structural stability of collection tank for use inside buildings	Pass	Pass	
- Withstanding the maximum pump pressure			Pass
Noise level:	70 dB	70 dB	70 dB
Durability:			
- of watertightness and odourtightness	Pass	Pass	
- of lifting effectiveness	Pass	Pass	
- of mechanical resistance	Pass	Pass	Pass
- of watertightness			Pass
- of effectiveness			Pass
Dangerous substances	NPD	NPD	NPD

Singular units			
*) Pipe connections		**) Min. useful volume	Harmonized technical specification
DN40	WS40E/MTS40 ¹⁾	60 l	DIN EN 12050-1 DIN EN 12050-4
DN40	WS40E/MTS40 ²⁾	60 l	EN 12050-1 DIN EN 12050-4
DN50	WS50E ²⁾	60 l	
DN40	WS40E/TC40-BV	60 l	DIN EN 12050-2 DIN EN 12050-4
DN50	WS50E ³⁾	60 l	
Double units			
*) Pipe connections		**) Min. useful volume	Harmonized technical specification
DN40	WS40D/MTS40 ¹⁾	100 l	DIN EN 12050-1 DIN EN 12050-4
DN40	WS40D/MTS40 ²⁾	100 l	EN 12050-1 DIN EN 12050-4
DN50	WS50D ²⁾	100 l	
DN40	WS40D/TC40-BV	100 l	DIN EN 12050-2 DIN EN 12050-4
DN50	WS50D ³⁾	100 l	
<p>1) Valid for: WS40E/MTS40; WS40D/MTS40; completed with MTS40/21 (3~), MTS40/24 (3~) or MTS40/27 (3~) and PL1-WS or PL2-WS and Zener barrier and WILO-level sensor.</p> <p>2) Valid for: WS50E; WS50D; completed with TP 50F 90 / 7,5; TP 65F 91 / 11, TP 65F 98 / 15 or TP 65F 109 / 22 and valid for: WS40E/MTS40; WS40D/MTS40; completed with MTS40/21 (1~), MTS40/24 (1~) or MTS40/27 (1~); all versions with PL1-WS or PL2-WS and WILO-level sensor.</p> <p>3) Valid for: WS50E; WS50D; completed with TP 50F 82 / 5,5; TP 50E 101 / 5,5; TP 50E 107 / 7,5; TP 65E 114 / 11; TP 65E 122 / 15 or TP 65E 132 / 22 and PL1-WS or PL2-WS and WILO level sensor.</p>			
10)	<p>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</p> <p>Signed for and on behalf of the manufacturer by:</p> <p>Holger Herchenhein Group Quality Manager</p> <p>Dortmund, 12.06.2013</p>		
			<p>Digitally signed by holger.herchenhein@wil o.com Date: 2013.07.12 11:57:55 +02'00'</p>

DECLARATION DE PERFORMANCE									
N° 2117856.01 (Doc. interne CE-AS-Sh. ref. 6051250)									
(1) & (2)	<p>Code d'identification unique du type de produit:</p> <p>(DIN) EN 12050-1: Stations de relevage pour effluents contenant des matières fécales</p> <p>DIN EN 12050-2: Stations de relevage pour effluents exempts de matières fécales</p> <p>DIN EN 12050-4: Dispositifs anti-retour pour effluents exempts de matières Fécales et effluents contenant des matières fécales</p> <p>Type de produit: Stations de relevage</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Groupes individuels</th> <th style="text-align: center;">Groupes doubles</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>WS40E/MTS40</td> <td>WS40D/MTS40</td> </tr> <tr> <td>WS50E</td> <td>WS50D</td> </tr> <tr> <td>WS40E/TC40-BV</td> <td>WS40D/TC40-BV</td> </tr> </tbody> </table> <p>(Le numéro de série est indiqué sur la plaque signalétique de produit)</p>	Groupes individuels	Groupes doubles	WS40E/MTS40	WS40D/MTS40	WS50E	WS50D	WS40E/TC40-BV	WS40D/TC40-BV
Groupes individuels	Groupes doubles								
WS40E/MTS40	WS40D/MTS40								
WS50E	WS50D								
WS40E/TC40-BV	WS40D/TC40-BV								
(3)	<p>Usages prévus:</p> <p>(DIN) EN 12050-1: Récupération et relevage automatique des effluents contenant des matières fécales ou exempts de matières fécales au-dessus du niveau de reflux.</p> <p>DIN EN 12050-2: Récupération et relevage automatique des effluents exempts de matières fécales au-dessus du niveau de reflux, dans les bâtiments et à l'extérieur des bâtiments</p> <p>DIN EN 12050-4: Les dispositifs anti-retour doivent empêcher automatiquement, après l'arrêt du dispositif de pompage, le retour des effluents de la conduite de refoulement.</p>								
(4)	<table style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">  </td> <td style="vertical-align: top;"> WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany </td> </tr> </table>		WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany						
	WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany								
(6)	<p>Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, tels que présentés à l'Annexe V de la Réglementation des Produits de Construction (UE) N° 305/2011: System 3</p>								
(7)	<p>Dans le cas où la déclaration de performance concerne un produit de construction couvert par une norme harmonisée:</p> <p style="text-align: center;"> (DIN) EN 12050-1:2001-05 DIN EN 12050-2:2001-05 DIN EN 12050-4:2001-05 </p> <p>Le laboratoire d'essai de type notifié n° 0197 a procédé à l'inspection initiale de la station de relevage d'effluents.</p>								

(9) Performance déclarée:

	Spécification technique harmonisée		
	(DIN) EN 12050-1	DIN EN 12050-2	DIN EN 12050-4
Caractéristiques essentielles	Performance	Performance	Performance
Réaction au feu:	NPD	NPD	NPD
Étanchéité à l'eau, étanchéité aux odeurs:			
- Étanchéité à l'eau	Sans fuite	Sans fuite	
- Étanchéité aux odeurs	Sans fuite		
- Fuite			Réussie
Performance (Performance de relevage):			
- Pompage de substances solides	Sans accumulation de solides	Réussie	
- Raccords de conduites	*)	*)	
- Cotes minimum de la conduite de ventilation	DN 70	DN 70	
- Vitesse d'écoulement minimum	0,7 m/s at 40 kPa	0,7 m/s at 40 kPa	
- Passage libre minimal de l'installation	40 mm	40 mm	
- Volume utile minimal	**)	**)	
Performance:			
- Fonctionnement à la pression de service maximale de la pompe			Réussie
Résistance mécanique:			
- Capacité portante et stabilité structurelle du réservoir collecteur pour utilisation à l'extérieur des bâtiments c'est-à-dire sur les sites de bâtiments	Réussie	Réussie	
- Stabilité structurelle du réservoir collecteur pour utilisation à l'intérieur des bâtiments	Réussie	Réussie	
- Résistance à la pression de service maximale de la pompe			Réussie
Niveau de bruit:	70 dB	70 dB	70 dB
Durabilité:			
- de l'étanchéité à l'eau et de l'étanchéité aux odeurs	Réussie	Réussie	
- de la performance de relevage	Réussie	Réussie	
- de la résistance mécanique	Réussie	Réussie	Réussie
- de l'étanchéité à l'eau			Réussie
- de la performance			Réussie
Substances dangereuses:	NPD	NPD	NPD

*) Raccords de conduites	Version 1 pompe		Spécification technique harmonisée
		**) Volume utile minimal	
DN40	WS40E/MTS40 ¹⁾	60 l	DIN EN 12050-1 DIN EN 12050-4
DN40	WS40E/MTS40 ²⁾	60 l	EN 12050-1 DIN EN 12050-4
DN50	WS50E ²⁾	60 l	
DN40	WS40E/TC40-BV	60 l	DIN EN 12050-2 DIN EN 12050-4
DN50	WS50E ³⁾	60 l	

*) Raccords de conduites	Version 2 pompes		Spécification technique harmonisée
		**) Volume utile minimal	
DN40	WS40D/MTS40 ¹⁾	100 l	DIN EN 12050-1 DIN EN 12050-4
DN40	WS40D/MTS40 ²⁾	100 l	EN 12050-1 DIN EN 12050-4
DN50	WS50D ²⁾	100 l	
DN40	WS40D/TC40-BV	100 l	DIN EN 12050-2 DIN EN 12050-4
DN50	WS50D ³⁾	100 l	

- 1) Valide pour: WS40E/MTS40; WS40D/MTS40; compl. avec MTS40/21 (3~), MTS40/24 (3~) ou MTS40/27 (3~) et PL1-WS ou PL2-WS et barrière Zener et sonde de niveau WILO.
- 2) Valide pour: WS50E; WS50D; compl. avec TP 50F 90 / 7,5; TP 65F 91 / 11, TP 65F 98 / 15 ou TP 65F 109 / 22 et
valide pour: WS40E/MTS40; WS40D/MTS40; compl. avec MTS40/21 (1~), MTS40/24 (1~) ou MTS40/27 (1~);
avec PL1-WS ou PL2-WS et sonde de niveau WILO.
- 3) Valide pour: WS50E; WS50D; compl. avec TP 50F 82 / 5,5; TP 50E 101 / 5,5; TP 50E 107 / 7,5; TP 65E 114 / 11; TP 65E 122 / 15 ou TP 65E 132 / 22 et PL1-WS ou PL2-WS et sonde de niveau WILO.

10) La performance du produit identifié aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 9.
Cette déclaration de performance est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant identifié au point 4.

Signé pour le fabricant et en son nom, par :

Holger Herchenhein
Group Quality Manager

Dortmund, 12.06.2013



Digitally signed by
holger.herchenhein
@wilo.com
Date: 2013.07.12
11:58:15 +02'00'